

Rubriek met opmerkelijke citaten uit Buitenspoor van exact 50 jaar geleden.

In de decennia na de Tweede Wereldoorlog besteedde Buitenspoor opvallend veel aandacht aan buitenlandse reizen. In ieder nummer stond / gaf de redactie wel reisvoorzichting of stond een reisverslag van een lid dat het had aangedurfd naar verre landen te 'toeren'. De titels 'toersecretaaris' en 'toeragenda' (ook wel 'tour') stammen nog uit die tijd. De wisselbeker - die dit jaar trouwens niet werd uitgereikt - was bestemd voor een lid dat een opmerkelijke toerprestatie had geleverd. Niemand 'toert' tenslotte meer. Wat dat betreft is er veel veranderd, en het lijkt de moeite om ons eens te beraden over die beker. Maar dit terzijde. Anno 2011 zal er een flinke generatie zijn voor wie het onderstaande bericht veel opmerkelijks bevat:

#### Reisdocumenten

Met een ten hoogste 5 jaar verlopen paspoort of een Toeristenkaart kunt u terecht in W.-Duitsland, België, Luxemburg, Frankrijk, Italië, Oostenrijk en Zwitserland.

Een paspoort hebt u nodig voor Denemarken, Noorwegen, Spanje, Zweden. Voor Engeland hebt u een paspoort of Toeristenkaart met een bezoekerskaart nodig. Joegoslavië vereist een paspoort en een visum.

Voor de auto is een carnet of triptiek alleen nog vereist voor Engeland, maar in de praktijk blijkt ook voor Spanje een triptiek nog wenselijk. Tijdelijke toegangsbewijzen zijn nodig voor Italië en Joegoslavië. Deze zijn aan de grens verkrijgbaar. Voor caravans is een triptiek of carnet vereist voor Engeland, Frankrijk, Oostenrijk en Spanje.

De klacht in die tijd was dat Europese ambtenaren er maar niet in slaagden het benodigde aantal reisdocumenten fors terug te brengen en te standaardiseren. Er ging een mopje over: 'een tent kun je tegenwoordig in je broekzak stoppen, voor je papieren heb je een rugzak nodig'.

## Kamperen in Europa

Deze rubriek bevat aanbevelingen van leden over kampeerterrintjes in het buitenland.

Indien het terrein beschikt over een internetadres vermelden wij het tevens in het totaaloverzicht op [www.ntkc.nl](http://www.ntkc.nl) > ledensite > kamperen > in het buitenland.

### In het hart van Frankrijk

Na heel wat jaren alleen bij de NTKC gekampeerd te hebben toch besloten de grote vakantie in het prachtige franse eikenbos La Foret de Tronçais door te brengen.

De camping 'Champ de la Chapelle' ligt tegen een heuvel die prachtig uitzicht geeft over het eikenbos en de omgeving.

Het is een prachtige groene, natuurvriendelijke, rustige camping. Het is voor zowel trekkers als kampeerders geschikt die wat meer van de mooie omgeving willen zien door bijv. te wandelen of te fietsen langs snelstromende rivieren en de vele meertjes. Ook is het leuk om bijvoorbeeld een middeleeuws dorpje te bezichtigen of een prachtig kasteel.

Op de camping is veel groen. Je kan onder de bomen schaduw vinden. Je hebt royale kampeerplaatsen, veelal onder de bomen, met en zonder stroom.

Op een apart recreatiegedeelte van 2 ha. is o.a. een bescheiden zwembad, diverse speelattributen, maar ook een potje volleybal, voetbal,

badminton, jeu de boules e.d. is leuk om te doen. Er is een klein kioskje, heel idyllisch waar je een ijsje, drankje of een echt bescheiden warm hapje/patatje kan nuttigen. Een Frans stokbroodje voor de volgende dag is hier ook op te geven en 's ochtends af te halen.

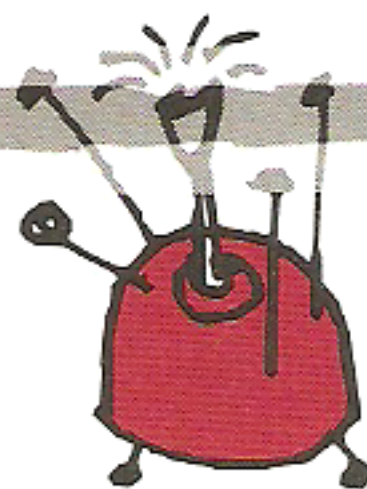
In het dorpje Saint-Bonnet is o.a. een kleine supermarkt, pizzeria en een restaurant. Ibele en Liesbeth van Wallinga zijn de Nederlandse eigenaren.

Ibele onderhoudt het terrein en Liesbeth organiseert ook wandelingen. 's Avonds wordt er een kampvuurtje ontstoken waarbij dan voor de kinderen marshmallows zijn of bijv. een glaasje wijn voor de volwassenen.

Kortom een aanrader voor een heerlijke korte, of wat langere vakantie. Camping Champ de la Chape  
03360 BRAIZE  
(0033)0470061545  
[www.champdelachapelle.com](http://www.champdelachapelle.com)  
[info@champdelachapelle.com](mailto:info@champdelachapelle.com)

Met dank aan de inzender: Nelleke Tersmette. Ook een NTKC-achtig terrein bezocht? Deel je enthousiasme via [buitenspoor@kampeerclub.nl](mailto:buitenspoor@kampeerclub.nl)

## EENPITTER



Dit is een variatie op de Franse uiensoep. Je hebt in je tentje natuurlijk geen griloven ter beschikking (trouwens in je caravan meestal ook niet), maar dat houdt nog niet in dat je de kaas achterwege moet laten. Die wordt dan weliswaar niet gegratineerd, maar kaassnippers op de soep smaken net zo lekker. En neem eens eventjes de tijd om zelf wat croutons te bakken.

#### 'variatiefrans'

(voor 2 personen)

- 250 à 300 gram ui
- 1 rode paprika
- 1 liter groentebouillon (van 2 tabletten)
- kaassnippers
- (vloeibare) boter of olie
- zout, peper

Snij de ui in dunne halve ringen.

Snij ook de paprika in dunne reepjes. Fruit ui en paprika op laag vuur gedurende 10 minuten. Zet het vuur wat hoger en laat de uien goudbruin worden. Blijven omscheppen. Breng de uien en de paprika op smaak met (weinig) zout en peper. Blus af met de groentebouillon en laat nog 5 minuten pruttelen.

Wanneer je enkele reepjes paprika achterhoudt, is dat samen met de kaassnippers lekker en mooi als garnering. Nog 'oud' brood over? Bak er wat croutons van in een koekenpan met een beetje olie of boter. Een lekkere dikke snee volkorenbrood erbij en je hebt een heerlijke lunch of neem nog een toetje en je avondmaaltijd is compleet.

Henk Trimbach  
[eenpitter@kampeerclub.nl](mailto:eenpitter@kampeerclub.nl)

Alle Eenpitterrecepten vind je verzameld op de ledensite. Klik: Algemeen > Buitenspoor > Recepten